

110年公務人員特種考試外交領事人員及 外交行政人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科日文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（日文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、日譯中：（25分）

新型コロナウイルス感染症は、ゲームチェンジャーである。

たった四ヵ月で世界のふうけいは完全に変わってしまった。当初これは中国問題であったが、今やおうべい、ひいては全世界がききに瀕している。ウイルスは健康のみならず、経済や社会をも蝕んでいる。

そのなかで、台湾のぼうえき政策は、世界から賞賛されている。世界保健機関（WHO）から排除されている上、中国との膨大な人的往来があるため、当時台湾は最大のひがい地域になるだろうと見られていた。

（中略）しかも四月二六日以降、帰国者を除く新規感染者ゼロの記録も日々更新中である。社会的な行動制限も少なく、五月八日にはプロ野球の試合が観客を入れて始まった。

台湾の成功は、もちろん高い医療・公共衛生水準に多くを負っている。一方、台湾の成功は対中関係と切り離せないし、国際政治にも影響を与えている。

二、中譯日：（25分）

文化生活是人民的基本權利，國家必須積極確保人民的「文化近用（文化アクセス）」，不會因為身分、年齡、性別、地域、族群、身心障礙等原因產生落差。臺灣是個多元文化共生的社會，在文化上，肯認多元群體之文化差異，使臺灣各族群能互相認識並了解彼此之差異，進而接納且欣賞不同文化所具有的差異，以避免各種形式的歧視與偏見。另於資源分配上，應追求有效及平等，使所有人都有平等的機會，也避免資源重疊而失去效用。

三、作文：(25分)

具体的な例を挙げて、台湾の強みをどのように外交に生かしていくべきかについて述べてよ。(400字程度)

乙、測驗題部分：(25分)

代號：5104

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 減税を打ち出したのに、支持率は_____さらに低くなってしまった。下線の言葉に一番適切な答えをひとつ選びなさい。
(A)上がるままで (B)上がるどころか (C)下がるばかりか (D)下がるだけあって
- 2 食堂では_____、チケットを買って一列に並んでください。下線の言葉に一番適切な答えをひとつ選びなさい。
(A)先生としても学生としても (B)先生であれ学生であれ
(C)先生でなくても学生でなくても (D)先生だったり学生だったり
- 3 この料理は_____時間をかけて煮込むとおいしくなります。下線の言葉に一番適切な答えをひとつ選びなさい。
(A)がっくり (B)そっくり (C)しっくり (D)じっくり
- 4 仕事ぶりがだんだん板についてきた。下線の言葉に意味が一番近いものをひとつ選びなさい。
(A)それらしくなって (B)だらしくなって
(C)ぎこちなくなつて (D)たよりなくなつて
- 5 アパートに先輩を訪ねたのだが、どうやら_____になってしまった。下線の言葉に一番適切な答えをひとつ選びなさい。
(A)けたちがい (B)ひとちがい (C)いきちがい (D)なかたがい
- 6 男性中心の社会では、女性である_____不利なこともある。下線の言葉に意味が一番近いものをひとつ選びなさい。
(A)にせよ (B)かたわら (C)うえに (D)がゆえに
- 7 母はお客さんを駅まで送り_____、買い物をして帰ってきた。下線の言葉に一番適切な答えをひとつ選びなさい。
(A)ついで (B)ずくめ (C)いたって (D)がてら
- 8 宝くじが当たったと聞いて、おじさんは_____しまった。下線に一番適切な答えをひとつ選びなさい。
(A)鼻を高くして (B)腰を抜かして (C)気を揉んで (D)頭から湯気が出て
- 9 こんなめでたい日には、飲ま_____というものだ。下線に一番適切な答えをひとつ選びなさい。
(A)ずにはいられない (B)ずではたえられない
(C)ないことはない (D)ないまでもない
- 10 会社に出勤してから、連休明けで山積みになっていた仕事をようやく一つ終えて、午後3時に_____の休憩をとることができた。
(A)目取り (B)目先 (C)間取り (D)束の間

- 11 これはこの店のオリジナル商品ですか。下線の言葉に意味が一番近いものをひとつ選びなさい。
- (A)人気 (B)売れ残り (C)創作 (D)コピー
- 12 古い部屋を立て直すのに大金がかかりそうだったので、_____せずに、そのままにしておいたら20年も経ってしまった。
- (A)手入れ (B)手つき (C)手ざわり (D)手あき
- 13 新型コロナウイルス感染症の死亡者数が世界で380万人(2021年6月時点)を上回ったということは非常に深刻な事態だと_____。
- (A)いいかねる (B)いわざるをえない
(C)いうわけにはいかない (D)いわないものでもない
- 14 締め切りが迫ってきたので、仕事に追われて毎日三食ろくに A 余裕がなく、体がふらふらして、 B。
- (A) A 食べた B 倒れただばかりだ
(B) A 食べた B 倒れるばかりだ
(C) A 食べる B 倒れたばかりだ
(D) A 食べる B 倒れんばかりだ
- 15 娘に日本の大学に受かってほしいが、_____留学に行くならお金が必要になるので、葛藤してしまう。
- (A)受けたら受からなかったで (B)受かったら受かったで
(C)受けたら受かったなりで (D)受かったら受からなかったなりで
- 16 大学の先生_____者が賄賂や違法など社会を騒がすことに関与しているとは、誰も想像もつかなかった。
- (A)ともなると (B)なりの (C)ともあろう (D)あつての
- 17 個々人のキャリア形成を有益とするには、横断的な労働市場での経験を積み重ねる_____。
- (A)には及ばない (B)にはあたらない
(C)に越したことはない (D)にいたりません
- 18 新型コロナウイルスの感染経路を早急に明らかに_____、調査が行われる。
- (A)するだけのことがある (B)するまじき
(C)するべからず (D)すべく
- 19 (社長の秘書が社内の部長に) 社長はまだ取引先との交渉の件について何も A ので、後ほどこちらから交渉の概略を B。
- (A) A 存じていなかった B お話になります
(B) A ご存じなかった B お話いたします
(C) A 存じていなかった B 話して差し上げます
(D) A お知りではなかった B お話になります
- 20 職場では周囲の空気を読まずに _____ 口調で他人のことを勝手に話している者は人間関係を損なう可能性がある。
- (A)歯に衣着せない (B)歯が立たない (C)歯の根が合わない (D)歯切れが悪い

測驗式試題標準答案

考試名稱：110年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、民航人員及原住民族考試

類科名稱：外交領事人員日文組

科目名稱：外國文(含新聞書信撰寫與編譯)(日文) (試題代號：5104)

單選題數：20題

單選每題配分：1.25分

複選題數：

複選每題配分：

標準答案：

題號	第1題	第2題	第3題	第4題	第5題	第6題	第7題	第8題	第9題	第10題
答案	B	B	D	A	C	D	D	B	A	D

題號	第11題	第12題	第13題	第14題	第15題	第16題	第17題	第18題	第19題	第20題
答案	C	A	B	D	B	C	C	D	B	A

題號	第21題	第22題	第23題	第24題	第25題	第26題	第27題	第28題	第29題	第30題
答案										

題號	第31題	第32題	第33題	第34題	第35題	第36題	第37題	第38題	第39題	第40題
答案										

題號	第41題	第42題	第43題	第44題	第45題	第46題	第47題	第48題	第49題	第50題
答案										

題號	第51題	第52題	第53題	第54題	第55題	第56題	第57題	第58題	第59題	第60題
答案										

題號	第61題	第62題	第63題	第64題	第65題	第66題	第67題	第68題	第69題	第70題
答案										

題號	第71題	第72題	第73題	第74題	第75題	第76題	第77題	第78題	第79題	第80題
答案										

題號	第81題	第82題	第83題	第84題	第85題	第86題	第87題	第88題	第89題	第90題
答案										

題號	第91題	第92題	第93題	第94題	第95題	第96題	第97題	第98題	第99題	第100題
答案										

備註：